**Programul de studii**

**MASTER**

**LIMBAJE SPECIALIZATE SI TRADUCERE ASISTATA DE CALCULATOR -LSTAC**

**Teme disertaţie 2021-2022**

**conf.univ.dr. Florinela ŞERBĂNICĂ**

**1**.La construction syntaxique dans la grammaire comparée des langues (français – roumain)

2.Le pronom on et ses correspondants en roumain dans les travaux scientifiques

3.Le traducteur face aux difficultés du texte journalistique

4.La métaphore dans le discours médical : une approche contrastive français-roumain

5.Les prépositions incolores dans la traduction du texte scientifique

6.La polysémie dans le texte scientifique dans la perspective de la traduction

**conf.univ.dr. Marina TOMESCU**

1. Enseignement de la traductologie en milieu universitaire européen

2. Formation et profil professionnel du traducteur et de l’interprète

**conf.univ.dr. Cristina UNGUREANU**

1. An Analysis of the methods used in translating French-culture specific references into English.

2. Differences in the way that the financial crisis is portrayed in French, Romanian and English (based upon an article drawn from the European Parliament website).

3. Challenges of multimedia translations

**conf.univ.dr. Adina MATROZI MARIN**

1.Interpreting and Translating in Public Service Settings

2. Norms, Ethics and Quality Standards in Translation and Interpreting

**conf.univ.dr. Cristina ILINCA**

1. Les produits électroniques : adaptation de la communication commerciale aux langues et cultures cibles.

2. Traduire les culturèmes dans les films historiques

3. La répétition dans le discours publicitaire

4. Rhétorique des nouveaux discours publicitaires

5.Outils informatiques de gestion terminologique

6. The evolution of Romanian medical terminology

7.Corpus-driven translation of collocations

8. Challenges in translating technical texts

9. Translation issues in localising fast food products

10. Language processing in Translation